



Dr. Tyagraj Thakur – Ph. D.

Designation : Senior Assistant Professor
Department : Basic Science and Humanities
(JOINED THE INSTITUTE IN 2009)
Contact : +919861511651 (M)
Email : tyagraj@silicon.ac.in

RESEARCH INTERESTS

- Postcolonial Studies
- Translation
- World Literature
- Indic Knowledge and philosophy

Academic Qualifications

- Ph. D. (English), Utkal University, Bhubaneswar, Odisha, India
- M. A. (English), Utkal University, Bhubaneswar, Odisha, India

Teaching Experience/Industrial Experience/Research Experience

Teaching Experience – 15 years+

PUBLICATIONS

JOURNALS

1. "Chinua Achebe's Alternative Narrative Paradigm: 'Re-storying' Africa through Arrow of God," *Meher Journal of English Studies*, published by Gangadhar Meher University, Sambalpur, Vo.5, Issue-1, December 2023
2. "New Perspectives on Translation: *Translating Odisha* by Paul St-Pierre" *Rupkatha Journal on Interdisciplinary Studies in Humanities*. Vol.-13, No.-04. E-ISSN 0975-2935, Indexed by Web of Science (ESCI), December 2021 DOI: <https://doi.org/10.21659/rupkatha.v13n4.22>
3. "Reclaiming the African Identity in a Globalised Era: The Postcolonial Narrative Ambition in Chimamanda Ngozi Adichie's Novels," *SEARCH: A Journal of Arts, Humanities and Management*. Vol.XI, Issue-2, ISSN: 09745416, July 2017

BOOK CHAPTERS (LITERARY RESEARCH)

1. "Representation of Gender and Education in Early Indian Fiction: With Reference to Basanti and its Writing of the 'New Woman'," 'Re-visiting Early Indian Fiction: Reading, Writing, Society' published by Authorspress, New Delhi, ISBN 9789390459, November 2020.
2. "Reorienting humanities in the wake of corporate communication," *Corporate Communication: An Insight* published by Bahri Publications, New Delhi. ISBN 9789383469215, June 2019.
3. "Culture, Identity and Language in Chinua Achebe's Narrative: Exploring the Postcolonial Hybrid Space," *The Unbilled Hour: Essays on Literature*,

Culture and Theory, published by Kitab Bhavan, Bhubaneswar, ISBN 9385797200, April 2018.

BOOK CHAPTERS (TRANSLATION)

1. "Crisis of the Indian Intellectual," translation of Kishen Pattnaik's 'Bharatiya Buddhijibira Samasya,' *The Big Book of Odia Literature* published by Penguin Random House, ISBN 978-0143463344, pp 601-623, July 2024.
2. "Darkness" translation of Chandrasekhar Rath's 'Andhara' *The Big Book of Odia Literature* published by Penguin Random House, ISBN 978-0143463344, pp 594-600, July 2024.
3. "Qualities of Literature," translation of Chandramohan Maharana's 'Sahityara Guna' *The Big Book of Odia Literature* published by Penguin Random House, ISBN 978-0143463344, pp 507-511, July 2024.
4. "Adornment Welcoming Spring," translation of Radhanath Ray's 'Basakasajja' *The Big Book of Odia Literature* published by Penguin Random House, ISBN 978-0143463344, pp 25-27, July 2024.
5. "Scripture of the Farmland," translation of Akhila Naik's 'Khetapurana' *The Big Book of Odia Literature* published by Penguin Random House, ISBN 978-0143463344, pp 94-97, July 2024.

BOOKS EDITED/CO-EDITED

1. *The Unbilled Hour: Essays on Literature, Culture and Theory* (Co-edited), Published by Kitab Bhavan, Bhubaneswar, ISBN 9385797200, April 2018.
2. *BE THE CHANGE: Lesser Known Change Agents of Odisha*, Vol. I, II & III (Co-edited), Published by YESWECAN Foundation, Bhubaneswar, 2017–2018.

BOOK REVIEWS

1. "Pleasures And Perils Of A Little Thinker" published in *Odishabytes*, 24 March 2024.
2. "'Basanti': A classic but experimental Odia novel from the 1920s is reinvented in English translation," published in *Scroll.in*, 8 June 2019 (Republished in *Dhaka Tribune* on 25 June 2019).

PUBLICATIONS IN MAGAZINES/SOUVENIRS

1. "Scripture of the Farmland," translation of Akhila Naik's 'Khetapurana,' *The Bombay Literary Magazine*, August 2023.
2. "Universalising Reading through Ngugi's Globalectical Imagination" *SETU*, Sambalpur, October 2023.
3. "Sunk in Nostalgia" published in *Your Space, Muse India - the literary eJournal*, ISSN: 0975-1815, June 2022.
4. "Debris Girl" published in *Your Space, Muse India - the literary eJournal*, ISSN: 0975-1815, June 2022.

5. Article titled "Ask thou shalt be given" published in *Your Space, Muse India - the literary eJournal*, ISSN: 0975-1815, June 2022.
6. "A Heartfelt Tribute to My Father: Stories and Musings" published in the souvenir titled *Chetanare Chaitanya* commemorating the life of Sri Chaitanya Das Thakur. May 2021
7. "A Life Well Lived; Remembering the Teachers' Teacher," published in the souvenir titled *Jnanajogi Trilochan: Eka Ananya Pratibha* commemorating the life of Prof. Trilochan Mishra. February 2017

REVIEWER FOR JOURNALS

1. *The Explicator* by Routledge (Taylor & Francis Group), 19 September 2021

PRESENTATIONS

CONFERENCE/SEMINAR PAPERS PRESENTED

1. "Embracing Difference: Translating Odia Literature to English through Transcreation," International Conference on "Translating Literatures of the Global South: Challenges, Questions and Debates" organised by the PG Department of English, Utkal University, Bhubaneswar, 18th to 20th July 2024.
2. "Translation for Globallectics: With the Example of Two Odia Novels Recently Translated into English," International Conference on "Imagining and Translating the 'Other': Engaging with Contemporary Indian Literature" organised by the Department of English Language and Literature, Central University of Odisha, Koraput, 20th to 22nd March 2023.
3. "Representation of gender and education in early Indian fiction: From Basanti in oblivion to writing the 'New Woman'", International Seminar on Revisiting Early Indian Fiction: Representation of Reading, Writing and Society organised by the Department of English, Karanjia Autonomous College, Karanjia, 22nd November 2019.
4. "Teaching English in its De-centred Avatar: Language Acquisition and Inclusive Reading through 'Oratures' and Indigenous Literature," National Seminar on Teaching English to Tribal Learners through Indigenous Literature: Challenges and Prospects organised by Government Autonomous College, Bhawanipatna, Odisha, 23rd to 24th February 2019.
5. "Ngugi's Globallectical Reading: An Approach to Read World Literature Anew," International Conference on 'Politics and Letters: The Function of Criticism at the Present Time,' organised by the PG Department of English, Utkal University, Bhubaneswar, 23rd to 25th January 2018.
6. "Reclaiming the African Identity in a Globalised Era: The Postcolonial Narrative Ambition in Chimamanda Ngozi Adichie's Novels," International Conference on 'De-centring English Studies: Studying

- Literature in the Global South' organised by the PG Department of English, Utkal University, Bhubaneswar, 19th to 21st January 2017.
7. "'Re-storying' the African Nation: Mapping the National Psyche Through Chinua Achebe's Novels," National Seminar on 'Writing the Bildungsromane in the Postcolonial [Con]text' organised by the PG Department of English, Sambalpur University, Odisha, 15th to 16th March 2013.
 8. "Translating Culture: Chinua Achebe's other tongue narrative on the mother tongue experience," UGC Sponsored State Level Seminar on 'From Mother Tongue to Other Tongue: Perspectives on Translation Studies' organised by the Department of English, Betnoti College, Mayurbhanj, 28th to 29th February 2012.
 9. "The Oral Substratum in Chinua Achebe's Later Novels," Seminar on 'Language, Literature, Culture: New Perspectives' organised by the P G Department of English, Utkal University, Bhubaneswar, 26th to 27th November 2011.
 10. "Learning Expression from Literature for Language Competence," International Conference on 'Strategic Communication: Learning from Mistakes' organised by Centre for Communication, University of Petroleum & Energy Studies, Dehradun, 4th to 5th November 2011.
 11. "Restoring liberal arts literacy: a way to healthy corporate communication," National Conference on 'Emerging Trends in Communication: Corporate and Academic' organised by Centre for Communication, University of Petroleum & Energy Studies, Dehradun, 3rd to 4th December 2010.

INVITED TALKS

1. "Postcolonial Literature: A Bird's-Eye View," organised by Department of English and Department of Odia, Government College, Koraput, Odisha, 20th December 2024.
2. "Effective Communication Skills," in a workshop organised by Dr. Parashuram Mishra Institute of Advanced Studies in Education, Sambalpur, 05th October 2023.
3. "De-centring English Studies through Ngugi's Globalectics: Reimagining the Language of World Literature," Two-Day Virtual International Conference on 'ELT in India: Tradition vs. Innovation' organised by Department of Basic Science and Humanities, BVRIT HYDERABAD College of Engineering for Women, Hyderabad, India, 07th July 2023.
4. "Postcolonial Literature: A Bird's-Eye View," organised by Department of English, Kalahandi University, Odisha, 15th April 2023.
5. "Role of English in Disseminating Indian Knowledge Tradition," International Webinar on 'Humanities in the Digital and Global World'

organised by PG Department of English, Government College, Sundargarh, Odisha, 4th March 2023.

6. "Disha: Navigating the Future Trajectories" in a Career Awareness Programme organised by SIT, Sambalpur for students of Diploma in Engineering at Government Polytechnic College, Rengali, Sambalpur, 8th April 2022.
7. "Efficient Communication" in a webinar on 'Capacity Building and Personality Development for Women Students' organised by SUIT & NAAC-IQAC Cell, Sambalpur University in collaboration with National Commission for Women, New Delhi, 11th December 2021.
8. "Career after Graduation: Possibilities and Prospects," OPS College, Hindol Road, Dhenkanal, Odisha, 29th November 2019.
9. "The Language of Literature in Pursuit of Cultural Identity: Perspectives from India and Africa," Seminar on English Studies amidst Cultural Globalization: New Perspectives, Sonapur College (Autonomous), Sonapur, Odisha, 11th February 2017.
10. "Things Fall Apart by Chinua Achebe," PG Department of English, Utkal University, Bhubaneswar, 21st November 2013.

ACADEMIC PARTICIPATIONS

CONFERENCE/SEMINAR SESSIONS CHAIRED

1. National Seminar on "Rethinking Vulnerability, Re-understanding Resistance: Perspectives from Language, Literature, and Culture" organised by the Department of English, Maa Manikeswari University, Bhawanipatna, Kalahandi, 24th December 2024.
2. International Conference on "Imagining and Translating the 'Other': Engaging with Contemporary Indian Literature" organised by the Department of English Language and Literature, Central University of Odisha, Koraput, 22nd March 2023.
3. National Seminar on Teaching English to Tribal Learners through Indigenous Literature: Challenges and Prospects organised by Government Autonomous College, Bhawanipatna, Odisha, 24th February 2019.

FACULTY DEVELOPMENT PROGRAMMES ATTENDED

1. 'Accreditation Process & NBA' conducted by NITTTR, Kolkata at Silicon Institute of Technology, Bhubaneswar, 17th to 21st January 2023
2. 'Universal Human Values' organised by All India Council for Technical Education, New Delhi, 20th to 24th June 2020.
3. 'Train the Trainer' organised by Silicon Institute of Technology, Sambalpur, 21st to 23rd June 2018.

4. 'Happiness Programme' by Art of Living at Silicon Institute of Technology, Bhubaneswar, 8th to 12th December 2014.
5. 'Shikshak' organised by Silicon Institute of Technology, Bhubaneswar, 28th to 29th December 2012.
6. 'Soft Skills' organised by Campus Connect, Infosys, Bhubaneswar DC, 30th July to 1st August 2012.
7. 'Imaginative Reading and Creative Writing: Language, Literature and Teacher' at IIT Kharagpur, 1st to 7th February 2010.

CONFERENCES/SEMINARS/WORKSHOPS/LECTURES ATTENDED

1. Prof. Srimat Sahu Memorial Lecture on "Literary Globality: Indian Literature and World Literature" by Prof. Harish Trivedi, Former Professor of English, Delhi University organised by Gangadhar Meher University, Sambalpur, 22nd February 2023.
2. International Webinar on "Creative Writing and Publishing: Discover the Writer within You" organised by the PG Department of English, Kalahandi, University, Bhawanipatna, 21st May 2021.
3. National Symposium on "The Empty Page" organised by the PG Department of English, Utkal University, Bhubaneswar, 6th April 2018.
4. Seminar-cum-Workshop on "Research in English Studies: Trends, Methods & Mechanics" organised by the PG Department of English, Utkal University, Bhubaneswar, 12th to 13th November 2015.
5. National Seminar on "Publishing and Editing" organised by the P G Department of English, Utkal University, Bhubaneswar, 28th to 29th March 2014.
6. Seminar on "Communication Skill – Teaching and Applications: Is there a Mismatch ?" organised by Silicon Institute of Technology, Bhubaneswar, 30th to 31st December 2013.
7. Seminar on "The Mechanics of Language Use: Trends and Boundaries Today" organised by the P G Department of English, Utkal University, Bhubaneswar, 1st February 2013.
8. Bhubaneswar Literature Festival organised by The Times of India, 7th to 8th December 2012.
9. Seminar on "Topographies of Mind Society and Culture: Identities and Crossovers" organised by the P G Department of English, Utkal University, 9th to 10th November 2012.
10. Orissa Literature Festival organised by The New Indian Express, 6th to 7th October 2012.
11. Workshop on "Theories of Literature", organised by DDCE, Utkal University in collaboration with Academic Staff College, Utkal University, 17th to 18th March 2012.

12. Seminar on 'Professional Ethics & Human Values for Engineers' organised by Silicon Institute of Technology, Bhubaneswar, 23rd to 24th December 2011.
13. Seminar on 'The Magic World of Manoj Das: Making and Mystery of His Short Stories' organised by Khaira College, Balasore in collaboration with H.K. Mahatab College, Kupari Balasore, 21st 22nd October 2011.
14. Seminar on 'Odia Writers Writing in English & Odia Literature in English Translation' organised by the P G Department of English, Utkal University, Bhubaneswar, 30th to 31st March 2011.
15. National Symposium on 'Human Sciences in the Time of Disciplinary Decadence' organised by Balvant Parekh Centre for General Semantics and Other Human Sciences, Baroda, 10th to 12th February 2011.
16. National Workshop on 'Research Methodology' organised by the Department of Humanities and Social Sciences, ITER, Bhubaneswar in collaboration with P.G. Department of English, Utkal University, Bhubaneswar, 21st to 22nd December 2010.
17. Lecture on 'Independence or Interdependence: Is Postcolonial Literature Truly Postcolonial?' by Prof. Alestair Niven, Principal, Cumberland Lodge, UK at Utkal University, 5th October 2010.
18. Conference on the 'Role of Media in Times of Crisis' organised by NSHM Institute of Media and Communication in Bhubaneswar, 9th February 2009.
19. International Conference on 'Chutnefying English' organised by MICA in Mumbai. 10th to 11th January 2009.
20. UGC seminar on 'The Subaltern Speaks: Their Projection in Indo-Anglian Fiction' organised by the Department of English, Betnoti College, Baripada, 22nd to 23rd August 2008.
21. National Seminar on 'Recent Critical Theories & the Teaching of English Literatures' organised by the Department of English, Vikram Dev Autonomous College, Jeypore, Koraput, 24th to 25th February 2008.